

ENFOQUE DEL PODER EN *EL FISCAL*, DE ROA BASTOS

Marian D. Santa Cruz B.¹

RESUMEN

El presente trabajo es un análisis de la obra, “El Fiscal”, de Augusto Roa Bastos, la finalidad de este es establecer el planteamiento del autor con respecto a los abusos perpetrados durante los periodos de gobierno de Francisco Solano López y de Alfredo Stroessner.

La investigación se direcciona hacia dos personajes principales de la ficción literaria: Francisco Solano López y Alfredo Stroessner, quienes han protagonizado funciones trascendentales dentro de la historia real del Paraguay. Cada actante, en su rol de mandatario, ejecuta sus actos, muchos de los cuales se identifican como abusos de poder.

Se realizan indagaciones sobre la situación sociocultural del Paraguay durante el gobierno de los dos personajes principales ya citados.

En la pesquisa se reflejan tipos de abusos entre los cuales pueden enunciarse: *abuso de poder político*, que se da cuando se cometen arbitrariedades en nombre de la ley y el orden; *abuso de autoridad*: esto ocurre cuando se da una relación autoridad-subordinación; *abuso de poder económico*: tiene como fin el enriquecimiento, generalmente, de forma ilícita, se cometen actos ilegales y se quebrantan las leyes

¹Facultad de Filosofía – Universidad Nacional de Asunción. Paraguay. Licenciada en Letras por la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Asunción, Magister en Ciencias de la Educación con énfasis en Investigación Socioeducativa por la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Asunción. Postgrado en Didáctica Universitaria, por la Facultad de Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, UNA. Postgrado en Planificación Estratégica Educacional, por la Facultad de Filosofía, UNA. Postgrado en Investigación en el ámbito socioeducativo, por la Facultad de Filosofía, UNA. Doctorado en Educación con énfasis en Gestión de la Educación Superior, por la Facultad de Filosofía, UNA, en curso. Correo electrónico: mariandahianasb@gmail.com

para el logro de dicho fin; también, se revela otro tipo de abuso, el *abuso sexual*, que ocurre cuando el poderoso utiliza la fuerza física para ultrajar a su víctima.

El abuso de poder se ejerce por medio de mecanismos de coerción. Los medios que emplean los abusadores, para consumir la represión son múltiples; los mismos, se detallan a lo largo de la investigación.

PALABRAS CLAVE: Augusto Roa Bastos, literatura paraguaya, novela, abuso de poder, personajes, elementos espacio- temporales, dictadura.

SUMMARY

This report is an analysis of the workpiece, "El Fiscal" (*The prosecutor*), by Augusto Roa Bastos. The purpose of such report is to establish the author's approach to the types of abuse perpetrated during the periods of time corresponding to the governments of Francisco Solano López and Alfredo Stroessner.

The investigation focuses on two main fictional characters: Francisco Solano López and Alfredo Stroessner, who have played transcendental roles in the real-life history of Paraguay. Each actor, in his role as President, carries out his actions, many of which are identified as abuses of power.

Inquiries are made regarding the socio-cultural status of Paraguay during the government rein of the two previously mentioned main characters.

The investigation reflects upon different types of abuses, including: *abuse of political power*, which occurs when arbitrary acts are committed in the name of law and order; *abuse of authority*: this occurs when there is an authority-subordination relationship; *abuse of economic power*: the purpose of which is enrichment, generally in an illicit manner, illegal acts are committed and laws are broken to achieve this end; also, another type of abuse is revealed, *sexual abuse*, which occurs when the person in power uses physical force to defile their victim.

Abuse of power is exercised by means of coercive mechanisms. There are various methods used by abusers to achieve their desired outcome; these are detailed throughout the investigation.

KEY WORDS: Augusto Roa Bastos, Paraguayan literature, novel, abuse of power, characters, space-time elements, dictatorship.

INTRODUCCIÓN

El afán de poder forma parte de la naturaleza e instinto del ser humano; esta tendencia se ha dado en todos los tiempos de la existencia del hombre.

El gusto del poder transforma al individuo que está en el ejercicio del poder.

Según Weber (2003), poder “es la probabilidad de imponer la propia voluntad, dentro de una relación social, incluso contra toda resistencia y cualquiera sea el fundamento de esa probabilidad”, no necesita legitimarse.²

Como ser poderoso, con frecuencia, movido por su ambición de poder, el hombre rebasa las normativas vigentes en la sociedad o país a que pertenecen y que regula sus facultades, por lo que sus actos trascienden los límites que las leyes determinan y permiten. Incorre, entonces, en atropellos que en su condición de autoridad o gobernante ya no tiene potestad de realizar. Quebranta de esa manera los derechos individuales del ciudadano, se da el manoseo de la dignidad humana que, generalmente, se proyecta con facilidad a toda la sociedad.

Este trabajo trata acerca del abuso de poder, fenómeno que se da con frecuencia en las sociedades gobernadas por personas despóticas. El abuso de poder se produce cuando una persona de estrato superior comete arbitrariedades, infringe las leyes y viola los derechos individuales aprovechándose de su condición de poderoso.

El impacto que provocan los denuestos en las personas es considerable. La opresión deja vestigios imborrables, tanto a nivel físico como psíquico.

Roa describe el exilio como una consecuencia del abuso de poder. El individuo sufre el dolor del destierro, la expulsión de su tierra a un destino desconocido.

El novelista recurre con frecuencia a los recursos semióticos en sus relatos para evidenciar las arbitrariedades llevadas a cabo por los poderosos de turno. Los

²Weber, Max. (2003). *La ética protestante y el espíritu del capitalismo*. Introd. y ed. crítica de Francisco Gil Villegas M. México: Fondo de Cultura Económica.

símbolos son entidades semióticas que componen la evolución en la forma de comunicación humana. Es la representación perceptible de una realidad. Roa los utiliza con gran maestría.

El estudio de la novela *El Fiscal* corresponde a una investigación literaria descriptiva, con enfoque cualitativo. Se suma a esta pesquisa, el estudio bibliográfico para la recopilación de datos como soporte del Marco Teórico respectivo.

El mariscal presidente mandaba reprimir esos conatos con castigos atroces y con fusilamiento en masa de los supuestos complotados. Sus propios hermanos, el obispo, sus funcionarios más leales y sus oficiales más aguerridos pagaron con la vida estos accesos de rabiosa locura que desencadenaban inauditas matanzas. (p.275)³

El fragmento expresa claramente las arbitrariedades llevadas a cabo por el gobernante del país, quien ejerciendo todo su poder elimina a quienes consideraba asesinos de la patria, subversivos o viles traidores; estos sufrían torturas sanguinarias y posteriormente eran ejecutados sin misericordia; la masacre desatada no distinguía parentela, ni siquiera lazos sanguíneos tan fuertes como madre e hijo; estos actos despiadados ponen en evidencia la bestial actuación del mariscal como un déspota en ejercicio del poder.

OBJETIVOS

General:

Analizar los abusos de poder reflejados en la obra *El Fiscal*, de Augusto Roa Bastos.

Específicos:

Identificar los principales personajes de la obra en ejercicio que incurren en abusos de poder.

Señalar los tipos de abusos que se manifiestan en la novela

Describir el exilio como resultado del abuso de poder a partir de la obra considerada.

Identificar algunos símbolos en la obra que reflejan abusos de poder.

MATERIALES Y MÉTODOS

³ Roa Bastos, A., (1995) *El Fiscal*. Asunción. El Lector, p.275.

Investigación cualitativa. El método es analítico, puesto que se examinan los capítulos de la obra. Inductivo pues, a partir de los hechos y acciones individualizadas y particularizadas en la obra, se podrá llegar a conclusiones generales sobre las autoridades, los personajes y la sociedad.

La obra literaria tiene por título “*El Fiscal*”, de Augusto Roa Bastos. *Análisis literario*: el análisis del contenido literario de la obra, con especificidad en el estudio de los personajes de la novela y en la identificación de los símbolos subyacentes en ella.

El nivel del trabajo corresponde a una investigación descriptiva pues se caracterizarán y describirán personajes, hechos, fenómenos, etc.

Para comprender los símbolos utilizados en la obra se aplica el análisis semiótico.

RESULTADOS

A. La novela presenta locuciones y manifestaciones de abusos de poder.

Estas manifestaciones son reflejadas en distintos ámbitos y en dos épocas totalmente diferentes.

El procedimiento consiste en la extracción de algunos ejemplos que denotan abusos de poder en los personajes principales de la obra: el Mariscal Francisco Solano López y el General Alfredo Stroessner.

Desde el punto de vista de Marina (2008)⁴, Poder es la capacidad de realizar algo, la facultad de convertir en acto una posibilidad. Es, pues, acción realizadora. El poder solo existe en acto y, sin embargo, hablamos normalmente de él como si fuera una cosa que se puede tomar o dejar. Es un infinitivo que ha olvidado su dinamismo originario al convertirse en sustantivo. Se ha cosificado.

*(...) Encontró natural que el mariscal paraguayo se batiera como un tigre acorralado por la jauría. Comprendió que palabras como “renunciar”, “abdicación”, no tuvieran ningún sentido para esa fiera acosada. Su lema era vencer o morir. Pero la victoria no fue más que un espejismo apagado. (...)*⁵

4 MARINA, José Antonio (2008). *La pasión del poder*. Teoría y práctica de la dominación. Barcelona, Editorial Anagrama, p.229.

5 Roa Bastos, A. (2005) Op. Cit. p. 267.

La cita que corresponde a las expresiones de Sir Francis Burton⁶, escritor extranjero, alude al severo carácter del Mariscal y su fiel ideología de nunca claudicar ante el adversario, sus hábitos de sumisión y respeto a la patria, adquiridos en las filas del Ejército, lo calificaban como todo un patriota enérgico, poderoso y leal a sus ideales.

Las medidas extremas y drásticas, los abusos de poder, que muchas veces cometía Solano López, los hacía en nombre y por la dignidad de su patria

*(...) Rompió a tocar la polca del partido del poder. Estallaron otra vez estruendos vivas y aplausos al Reconstructor, al Partido Colorado y a las Fuerzas Armadas, el trípode del poder absoluto. (...)*⁷

La cita destaca a los aduladores, los chupamedias y parásitos, quienes logran acumular fortuna durante la era stronista; estos le rendían homenaje, si se quiere un culto, al “Reconstructor”, siempre comparado con el fundador del partido colorado “Gral. Bernardino Caballero” (más conocido como el constructor), aquel partido que lo llevó al poder, a la gloria, testigo de la infamia que se gestaba en su inicuo representante; asimismo, el servicio del Ejército Paraguayo se hallaba enteramente subordinado a la orden de su comandante en jefe.

B. En la novela *El Fiscal*, el autor “Augusto Roa Bastos” (protagonista explícito de la obra), evoca situaciones de abuso protagonizadas por el General Alfredo Stroessner en función de gobierno. El mismo Roa sufrió todo el peso de esa cruel tiranía y padeció el exilio como tantos paraguayos víctimas de la opresión imperante.

El abuso constituye un hecho punible, en ocasiones, las personas caen en manos de individuos poderosos que abusan de su inocencia, de su vulnerabilidad, de su ignorancia, de su impotencia. Estos individuos perpetran los hechos más ruines que uno pueda imaginar valiéndose de su poder, y así llevan a la práctica abusos de toda índole.

6 Verdú, Pepe (2020). Lavanguardia, Junior Report. Barcelona. Recuperado de <http://www.lavanguardia.com>

7 Roa Bastos, A. (2005) Op. Cit. p. 216.

*(...) Con los demás componentes del equipo paraguayo fui capturado y llevado a las siniestras mazmorras de la Secreta. La operación de “limpieza antsubversiva” terminó como de costumbre en el más espeso silencio nacional e internacional. (...)*⁸

Estas líneas se describen el procedimiento y los medios utilizados por los personeros del régimen para encarcelar y torturar a quienes consideraban revolucionarios o subversivos; estos actos se realizaban en las cárceles, y eran ejecutados de forma inmisericorde por los verdugos. Los crímenes, las vejaciones, las torturas se realizaban al amparo del silencio, bajo los arbitrios de los mentores y de los ejecutores de estos hechos.

*(...) Miñarro me habló de un pariente suyo, el doctor Agustín Goiburú, que intentó igualmente liquidar al tirano pero que tuvo la desgracia de caer en manos de los esbirros del régimen mientras pescaba apaciblemente a orillas del Paraná, al otro lado de la frontera. Goiburú sufrió horribles torturas. Tal vez fue “empaquetado”; es decir, enterrado vivo, o arrojado desde un avión militar sobre la selva virgen. (...)*⁹

Se evidencia en forma clara el destino de las personas que no profesan su misma ideología; no se permite pensar, ni obrar en forma distinta al régimen.

Roa Bastos destaca al doctor Agustín Goiburú, como uno de los principales enemigos públicos de Alfredo Stroessner; Goiburú, tenía la idea de que la única forma de librarse del tirano era eliminándolo. En 1977, el doctor Agustín es secuestrado por un conjunto de agentes paraguayos y argentinos, actuando al impulso del “Operativo Cóndor”, nunca más se supo de él; fue otra víctima paraguaya del abuso de poder.

Según Fontaneda (2020), el Operativo Cóndor fue un programa secreto de las dictaduras de Chile, Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay y Bolivia (también participaban esporádicamente Colombia, Perú y Venezuela) con el apoyo de los Estados Unidos cuyo objetivo era el de acabar con la izquierda en Latinoamérica.¹⁰

8 Roa Bastos, A. (2005) Op. Cit. p. 44

9 Roa Bastos, A. (2005) Op. Cit. p. 181.

10 Fontaneda Larrequi, Javier (2020). Lavanguardia, Junior Report. Barcelona. Recuperado de <http://www.lavanguardia.com>

C. Miles de paraguayos y paraguayas tuvieron que marcharse al exilio, inmediatamente luego de ser liberados de la prisión. Otras veces, para huir de la persecución, abandonaron su tierra, su trabajo, su familia, personas amadas. El exilio constituye uno de los más grandes dolores que atenta contra los derechos humanos. Aunque en un primer momento, el destierro era una forma de escapar de las feroces garras del tirano, la añoranza hacia su país fue aún más cruel.

Las víctimas del exilio eran denominadas anteriormente, “escapados de la dictadura”, compatriotas que se habían fugado de los centros de control, para preservar sus vidas; violándose así el derecho de cada ciudadano de vivir en el país de origen.

*(...) En Francia, el extranjero, el apátrida que fui – como otros millones de advenedizos – volvió a nacer ciudadano de una república, orgullo del mundo occidental. Aquí se me restituyó la dignidad del ser humano, sin exigírseme nada a cambio. (...)*¹¹

El escritor, Augusto Roa Bastos, radicado por muchos años en “Toulouse”, Francia es una de las víctimas más representativas del despotismo que se instauró en el Paraguay durante el gobierno del Gral. Alfredo Stroessner.

El relato resalta el trato que le otorgan los franceses, un trato que su propia patria le negó, con la humillación del destierro. En Francia, le repusieron su dignidad, la cual, le fue arrancada durante la hegemonía stronista.

*(...) El exilio, efectivamente, es la peor de las enfermedades que pueden atacar a un ser humano. El contacto con otros apestados no hace más que agravarla. No es sólo la consumición del cuerpo y del espíritu; es la degradación moral que un individuo puede sufrir a límites extremos y que lo lleva a la locura, al crimen, a los delirios místicos o políticos y finalmente al suicidio físico moral. (...)*¹²

El narrador compara al exilio con una enfermedad terrible, ella consume poco a poco a su víctima hasta convertirla en un despojo. El destierro provoca indignación, resentimiento y odio hacia el causante de sus desdichas, hacia el inicuo que acabó

11 Roa Bastos, A. (2005) Op. Cit. p. 14.

12 Roa Bastos, A. (2005) Op. Cit. p. 17.

con sus sueños y consiguió sumergir a su víctima en la tristeza, la añoranza e, incluso, la demencia.

D. La teoría semiótica, apoyada en la estética de la recepción, se encarga de la identificación de los signos de abuso reflejados en la expresión de los personajes, en sus relatos, en sus vivencias y demás acontecimientos.

*(...) Siempre tuve la sensación de que el tiempo en el Paraguay es inmóvil, el tiempo de la fijeza, el tiempo petrificado, seco, vacío, fósil. (...)*¹³

La inmovilidad en el Paraguay refleja a una sociedad pasiva, temerosa, obsecuente, sumisa y dócil; una sociedad imposibilitada de luchar por un cambio hacia mejores horizontes. Se tiene como producto a un pueblo marginado y esclavizado por fuerzas opresoras.

*(...) La sombrilla con el astil del bastón de mando era empuñada como un cetro por la mariscal, con lo cual la voluntad del mariscal presidente quedó cumplida por encima y más allá de las apariencias. (...)*¹⁴ (p.274)

Solano López obsequió el bastón de oro incrustado de diamantes a Elisa Alicia Lynch, esta lo convirtió en empuñadura de su sombrilla. La actuación de Lynch muestra el poder que tenía sobre su compañero, Solano López.

La sombrilla cubierta de oro y piedras preciosas simboliza las verdaderas pretensiones de poderosa. Asimismo, representa la codicia y la ambición de poder.

La emperatriz poseía un dominio especial hacia el mariscal presidente, este, siempre sucumbía ante sus encantos.

CONCLUSIÓN

La novela *El Fiscal* refleja en sus relatos abusos de poder practicados durante los períodos de gobierno de Francisco Solano López y Alfredo Stroessner.

Uno de los personajes principales de la novela es *Francisco Solano López*, gobernante que sucede como mandatario a su padre, y fue el protagonista de la Guerra Grande.

13 Roa Bastos, A. (2005) Op. Cit. p. 60.

14 Roa Bastos, A. (2005) Op. Cit. p. 274.

Durante su mandato, ejercido con mano dura, ha cometido muchos excesos, por ejemplo, ante cualquier sospecha de conspiración, deserción de la guerra, o de debilidad manifiesta en ocasiones de definición por la patria o su gobernante, aplica castigos severos a los denunciados.

El segundo personaje principal que presenta la obra es *Alfredo Stroessner*, quien ejerce la presidencia de la república de forma dictatorial, marcada por la violación de los derechos humanos y el atropello a las libertades del individuo. Instaló una sociedad dominada por el terror.

En la novela de Roa, se describen los tipos de abusos que se llevan a cabo durante la presidencia de los dos personajes principales.

Estos abusos son: *abuso de poder político* como: confiscación de bienes, encarcelamientos, torturas; expulsión y confinamiento de ciudadanos, asesinatos y desapariciones, entre otros; *abuso de autoridad* tales como: capacidad de manipulación, brutales torturas, crueles interrogatorios; encubrimiento de hechos delictivos a través de la mentira y la impunidad, exterminio de los rebeldes, etcétera; *abuso de poder económico* registra la práctica de hechos de corrupción como: enriquecimiento ilícito, promoción a cargos públicos, el prebendarismo; el asalto al tesoro nacional y el crecimiento del caudal económico, destinados a cuentas bancarias nacionales e internacionales. También se localiza otro tipo de abuso, *el abuso sexual* marcado por la depravación, la lujuria y el sometimiento sexual de jóvenes víctimas.

Ambos gobernantes incurrieron en abusos durante el ejercicio del poder.

Durante el periodo dictatorial de Alfredo Stroessner, muchos paraguayos fueron expulsados del país o confinados a lejanas cárceles del territorio nacional. No formar parte de la política stronista tiene sus consecuencias negativas, y el exilio es una de ellas.

Durante la presidencia de Solano López, numerosos ciudadanos se autoexiliaron con carácter de traición a la patria, esto se dio, en el tiempo de la “Guerra contra La Triple Alianza”.

La presencia de símbolos que expresan abuso de poder. La inmovilidad en el Paraguay refleja a una sociedad pasiva. La sombrilla cubierta de oro y piedras preciosas simboliza la ambición, la codicia y las pretensiones de poder en uno de los personajes.

BIBLIOGRAFÍA

FONTANEDA LARREQUI, JAVIER (2020). Lavanguardia, Junior Report. Barcelona.

Recuperado de <http://www.lavanguardia.com>

MARINA, José Antonio (2008). La pasión del poder. Teoría y práctica de la dominación. Barcelona, Editorial Anagrama.

PAUN DE GARCÍA, Susan. (2004). Manual de Investigación Literaria. Cómo Preparar informes, trabajos de investigación, tesis y tesinas. Editorial Catalia, S.A. Madrid.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. (1999). Ortografía de la Lengua Española (Edición revisada por las Academias de la Lengua Española). Madrid, Espasa-Calpe.

ROA Bastos, Augusto (1995). El Fiscal. Asunción. El Lector.

VERDÚ, PEPE (2020). Lavanguardia, Junior Report. Barcelona. Recuperado de <http://www.lavanguardia.com>

WEBER, MAX. (2003). La ética protestante y el espíritu del capitalismo. Introd. y ed. crítica de Francisco Gil Villegas M. México: Fondo de Cultura Económica.